

WACC Strategic Plan
Plan Stratégique de la WACC
Plan Estratégico de la WACC
2022–2026

| | | |
|--|---|--|
| <p>This strategy was developed through a consultative process in 2020 and 2021 that involved WACC members and partners, external advisors, consultation with regional executive committees and the WACC Secretariat and Board. It is intended as a foundation for the WACC network to take a leadership role that advances communication rights in a rapidly changing world.</p> | <p>Cette stratégie a été élaborée à travers un processus consultatif en 2020 et 2021 qui a impliqué les membres et partenaires de la WACC, des conseillers externes, une consultation avec les comités exécutifs régionaux, le secrétariat et le conseil d'administration de la WACC. Cette stratégie est conçue comme une base pour que le réseau de la WACC joue un rôle de leader qui fait avancer les droits à la communication dans un monde en évolution rapide.</p> | <p>Esta estrategia se desarrolló a través de un proceso consultativo en 2020 y 2021 que involucró a miembros y socios de la WACC, asesores externos, comités ejecutivos regionales, el Secretariado General y la Junta de la WACC. Esta estrategia aspira a ser una base para que la red de la WACC asuma un papel de liderazgo que promueva los derechos a la comunicación en un mundo que cambia rápidamente.</p> |
| <p>PREAMBLE Since its founding in 1968, the World Association for Christian Communication (WACC) has sought to bring about societies in which all people everywhere are able to engage in transparent, informed, and democratic debate. WACC's Theory of Change articulates how a focus on communication – as a right, as a practice, as a skill, and as a profession – is fundamental to achieving dignity, inclusion, and informed and active participation, essential to sustainable development and to just and peaceful communities. This vision of communication for all is underpinned by Principles of</p> | <p>PREAMBULE Depuis sa création en 1968, l'Association pour la communication chrétienne (WACC) aspire à l'avènement de sociétés dans lesquelles toutes les personnes, où qu'elles soient, puissent participer à des débats transparents, éclairés et démocratiques. La Théorie du changement que préconise la WACC articule la manière dont la communication, en tant que droit, pratique, compétence et profession, est fondamentale à la dignité, à l'inclusion et à la participation éclairée et active, en plus d'être essentielle au développement durable et à l'instauration de communautés pacifiques et justes.</p> | <p>PREAMBULO Desde su fundación en 1968, la Asociación Mundial para la Comunicación Cristiana (WACC, por sus siglas en inglés) se ha preocupado por trabajar por sociedades donde todas las personas puedan participar en los debates de la sociedad de una forma transparente, informada y democrática. La teoría del cambio de la WACC considera que es fundamental enfocarse en la comunicación – como un derecho, una práctica, una habilidad y una profesión – para alcanzar la dignidad, la inclusión y una participación informada y activa de todas y todos. Esto es esencial para el desarrollo sostenible y para lograr comunidades justas y pacíficas.</p> |

| | | |
|--|--|--|
| <p>Communication, which WACC seeks to express among its members and network and through its programme and action:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Communication is a spiritual exercise • Communication builds and shapes community • Communication enhances participation • Communication promotes freedom and demands accountability • Communication celebrates cultural diversity • Communication builds connectedness • Communication affirms justice and challenges injustice | <p>La vision d'une communication pour toutes et tous repose sur les Principes de la communication que la WACC travaille à diffuser au sein de ses membres et de son réseau, ainsi que par la voie de ses programmes et de ses actions :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La communication est un exercice spirituel. • La communication bâtit et façonne les communautés. • La communication améliore la participation. • La communication promeut la liberté et exige la responsabilité. • La communication célèbre la diversité culturelle. • La communication favorise les rapprochements. • La communication renforce la justice et dénonce les injustices. | <p>Esta visión de una comunicación para todos y todas se basa en los Principios de la Comunicación que la WACC busca expresar entre sus miembros y redes, así como a través de sus programas y acciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La comunicación es un ejercicio espiritual • La comunicación construye y crea comunidad • La comunicación aumenta la participación • La comunicación promueve libertad y exige responsabilidad • La comunicación celebra la diversidad cultural • La comunicación construye vínculos profundos y transformadores • La comunicación reafirma la justicia y desafía la injusticia |
| <p>VISION AND MISSION</p> <p>Vision Communication for All</p> <p>Mission The World Association for Christian Communication (WACC) is an international organization that promotes communication as a basic human right, essential to people's dignity and community.</p> | <p>VISION ET MISSION</p> <p>Vision La communication pour toutes et tous.</p> <p>Mission L'Association mondiale pour la communication chrétienne (WACC) est une organisation internationale qui promeut la communication comme droit humain fondamental, essentiel à la dignité des individus et à la communauté.</p> | <p>VISION Y MISION</p> <p>Visión Comunicación para todas y todos</p> <p>Misión La Asociación Mundial para la Comunicación Cristiana (WACC) es una organización internacional que promueve la comunicación como un derecho humano esencial y básico para la dignidad de las personas y de la comunidad.</p> |

| | | |
|---|---|--|
| <p>Rooted in Christian faith, WACC works with all those denied the right to communicate because of status, identity, or gender. It advocates full access to information and communication and promotes open and diverse media. WACC strengthens networks of communicators to advance peace, understanding and justice.</p> | <p>Ancrée dans la foi chrétienne, la WACC œuvre avec tous ceux et celles qui sont déniés du droit de communiquer en raison de leur statut, de leur identité ou de leur sexe. Elle prône le plein accès à l'information et à la communication, et encourage l'ouverture et la diversité des médias.</p> <p>La WACC renforce les réseaux de communicateurs pour l'avancement de la paix, la compréhension et la justice.</p> | <p>Enraizada en la fe cristiana, la WACC trabaja con todos aquellos a quienes se niega sus derechos a la comunicación debido a su estatus, su identidad o su género. Defiende el pleno acceso a la información y comunicación y promueve medios de difusión abiertos y diversos.</p> <p>La WACC fortalece diversas redes de comunicadores para el avance de la paz, el entendimiento mutuo y la justicia.</p> |
| <p>THE COMMUNICATION RIGHTS MANDATE</p> <p>“Believing that communication embodies respect for the dignity, integrity, equality and freedom of all human beings and their communities, WACC recognizes communication rights as inherent in all other human rights.</p> <p>Communication rights claim spaces and resources in the public sphere for everyone to be able to engage in transparent, informed and democratic debate.</p> <p>They claim unfettered access to the information and knowledge essential to democracy, empowerment, responsible citizenship and mutual accountability.</p> <p>They claim political, social and cultural environments that encourage the free exchange of a diversity of creative ideas, knowledge and cultural products.</p> | <p>LE MANDAT RELATIF AUX DROITS A LA COMMUNICATION</p> <p>« Estimant que la communication incarne le respect de la dignité, de l'intégrité, de l'égalité et de la liberté de tous les êtres humains et de leurs communautés, la WACC considère que les droits à la communication sont inhérents à tous les autres droits humains.</p> <p>Les droits à la communication permettent de revendiquer des espaces et des ressources dans la sphère publique afin que chacun puisse s'engager dans un débat transparent, éclairé et démocratique.</p> <p>Ils permettent de revendiquer le libre accès à l'information et aux connaissances essentielles à la</p> | <p>EL MANDATO DE LOS DERECHOS A LA COMUNICACION</p> <p>“Creyendo que la comunicación encarna el respeto por la dignidad, integridad, igualdad y libertad de todos los seres humanos y sus comunidades, la WACC reconoce los derechos a la comunicación como inherentes a todos los otros derechos humanos.</p> <p>Los derechos a la comunicación reclaman espacio y recursos en la esfera pública para que todos y todas pueden participar en debates públicos, y que su participación sea transparente, informada y democrática.</p> <p>Reclaman acceso abierto a la información y al conocimiento, elementos esenciales para la democracia, el empoderamiento, el ejercicio de una ciudadanía responsable y la responsabilidad mutua.</p> |

| | | |
|--|---|--|
| <p>Finally, communication rights insist on the need to ensure a diversity of cultural identities that together enhance and enrich the common good.” *</p> <p>WACC aims to strengthen a movement for communication rights, which includes advocacy among our networks to expand public communication spaces, to support public interest media, and to promote media freedom, digital rights, linguistic diversity, and local sustainability.</p> <p>* From: <i>Communication for All: Sharing WACC's Principles</i></p> | <p>démocratie, l'émancipation, la citoyenneté responsable et la responsabilité mutuelle.</p> <p>Ils permettent de revendiquer des environnements politiques, sociaux et culturels qui encouragent le libre-échange d'une diversité d'idées créatives, de connaissances et de produits culturels.</p> <p>Enfin, les droits à la communication insistent sur le besoin de garantir la diversité des identités culturelles qui, ensemble, améliorent et enrichissent le bien commun. » *</p> <p>La WACC vise à renforcer un mouvement pour les droits à la communication, qui comprend le plaidoyer au sein de nos réseaux pour élargir les espaces de communication publics, soutenir les médias d'intérêt public et promouvoir la liberté des médias, les droits numériques, la diversité linguistique, et la durabilité locale.</p> <p>* Tiré de : <i>La communication pour tous et toutes : partager les principes de la WACC.</i></p> | <p>Reclaman entornos políticos, sociales y culturales que alienten al libre intercambio de una variedad de ideas creativas, conocimiento y productos culturales.</p> <p>Finalmente, los derechos a la comunicación insisten en la necesidad de asegurar una diversidad de identidades culturales que, en su conjunto, mejoren y enriquezcan el bien común.” *</p> <p>La WACC tiene como objetivo fortalecer el movimiento por los derechos a la comunicación, lo cual incluye incidencia pública a través de todas nuestras redes para expandir los espacios públicos de comunicación, apoyar a los medios de interés público y promover la libertad de los medios, los derechos digitales, la diversidad lingüística y la sostenibilidad local.</p> <p>* Tomado de: <i>Comunicación para todos y todas: compartiendo los principios de la WACC.</i></p> |
| <p>THE GLOBAL ENVIRONMENT</p> <p>Overcoming inequality and poverty is fundamental to the UN's 2030 Agenda, which embraced “leaving no one behind” as the cardinal principle to guide all sustainable development efforts at local, national, regional and global levels. The diverse manifestations of inequality are expressed in all spheres – gender,</p> | <p>L'ENVIRONNEMENT MONDIAL</p> <p>Dans le contexte du Programme de l'ONU à l'horizon 2030, il est essentiel de surmonter l'inégalité et la pauvreté, puisque ce programme a adopté le principe fondamental de « ne laisser personne de côté » pour guider l'ensemble des efforts de développement durable à l'échelle locale, nationale,</p> | <p>EL ENTORNO MUNDIAL</p> <p>Superar la inequidad y la pobreza es fundamental para el logro de la Agenda 2030, que adoptó el lema de “no dejar a nadie atrás” como principio fundamental de todos los esfuerzos por el desarrollo sostenible a nivel local, nacional, regional y global. La inequidad se manifiesta en todas las áreas –género, geografía,</p> |

| | | |
|--|--|--|
| <p>geography, access to education, social protection, clean water and sanitation, technologies, land and natural resources – and need to be addressed in concert and through complementary measures.</p> | <p>Access to digital infrastructure is required for the over 50% of the world's population currently without Internet: Without affordable access, advances in digital technologies disproportionately benefit those already connected, contributing to greater inequality. Growth in basic access continues to be slowest in lowest-income countries. Private, public and local sectors have been trialling a range of connectivity options, and digital cooperation could facilitate skill-, resource- and strategy-sharing.</p> | <p>régionale et mondiale. Les multiples manifestations de l'inégalité se déploient dans toutes les sphères : le genre, la géographie, l'accès à l'éducation, la sécurité sociale, l'eau pure et l'assainissement, les technologies, les terres et les ressources naturelles. Elles doivent toutes être abordées simultanément et par le truchement de mesures complémentaires.</p> |
| <p>Steps to enable universal digital access must include special measures to remove barriers for those who are already marginalised – women, indigenous people, rural populations and others. There is continuing disparity in women's internet access in rich and poor countries alike. There is a lack of gender-oriented design, education, and resourcing of digital communications. These represent new kinds of injustice and exclusion that manifest themselves as misogyny and oppressive gender relations online. In our online and offline communication, we must be vigilant to include voices from</p> | <p>L'accès à l'infrastructure numérique est requis pour plus de 50 % de la population mondiale actuellement sans Internet : sans accès abordable, les progrès des technologies numériques profitent de manière disproportionnée à ceux qui sont déjà connectés, ce qui contribue à une plus grande inégalité. La croissance de l'accès de base continue d'être la plus lente dans les pays aux revenus les plus faibles. Les secteurs privé, public et local ont testé une gamme d'options de connectivité, et la coopération numérique pourrait faciliter le partage des compétences, des ressources et des stratégies.</p> | <p>El acceso a la infraestructura digital es necesario para más del 50% de la población mundial que actualmente no tiene Internet: sin un acceso asequible, los avances en las tecnologías digitales benefician de manera desproporcionada a quienes ya están conectados, lo que contribuye a una mayor desigualdad. El ritmo de crecimiento en el acceso básico a Internet sigue siendo más lento en los países de ingresos más bajos. Los sectores públicos y privados, así como también la sociedad civil, han estado probando una variedad de opciones de conectividad. La cooperación digital podría facilitar el intercambio de habilidades, recursos y estrategias.</p> |
| | <p>Les étapes menant à l'accès numérique universel doivent inclure des mesures spéciales visant à éliminer les obstacles pour ceux qui sont : a) déjà marginalisés – les femmes, les peuples autochtones, les populations rurales et autres, et b) actuellement sans accès numérique. Que</p> | <p>Las acciones para lograr un acceso digital universal deben incluir medidas especiales para eliminar los obstáculos para quienes a) ya están marginalizados – las mujeres, los indígenas, las poblaciones rurales y otros– y b) carecen de acceso digital en la actualidad. Sigue habiendo disparidad en el acceso de las mujeres a Internet en países tanto ricos como pobres. El diseño, la educación y los recursos con orientación de género</p> |

| | | |
|--|---|---|
| <p>developing countries and traditionally marginalised people and groups, women, youth, indigenous people, religious and ethnic minorities, rural populations and older people.</p> <p>A key concept is “effective access”, which depends on the interrelationship between media and other closely related factors: literacy, language, and education. This is the central lesson from the “digital divide” debate: that simple availability of technology is insufficient for development or social progress. Effective access means that all individuals and communities should be able to use media infrastructures to produce content, access information and knowledge, and be active participants in the realms of politics, culture, and governance.</p> <p>Media and information literacy are also vital prerequisites for effective access. Adequate levels of media use require training and education, democratic participation, accessibility of formats and technology for people with disabilities and other distinctive needs, diverse content in appropriate languages, freedom of expression, and opportunities for community and citizen-produced media. There is also the matter of technical competencies, linguistic diversity and capacity building as fundamentals of genuine access.</p> | <p>ce soit dans les pays riches ou pauvres, il persiste une disparité quant à l'accès des femmes à l'Internet. On constate l'absence de conception, d'éducation et de ressources de communications numériques tenant compte de la dimension des genres, faisant partie de nouveaux types d'injustice se manifestant en ligne sous forme de misogynie et de relations opprimantes entre les sexes. Plus précisément, dans notre communication en ligne ou hors ligne, nous devons être vigilants pour inclure les voix des pays en développement et des personnes et groupes historiquement marginalisés, les femmes, les jeunes, les peuples autochtones, les minorités ethniques et religieuses, les populations rurales et les personnes plus âgées.</p> <p>Récemment, un concept clé a émergé, soit celui de « l'accès effectif », qui est fonction de l'interrelation entre les médias et les autres facteurs qui y sont étroitement liés : la littératie, la langue et l'éducation. Il s'agit de la principale leçon découlant des débats entourant la « fracture numérique » : que la simple disponibilité de la technologie ne suffit pas à favoriser le développement ou le progrès social. L'accès effectif implique que l'ensemble des individus et des communautés devraient être en mesure d'utiliser les infrastructures médiatiques pour produire du contenu, accéder à</p> | <p>son escasos en la comunicación digital. Estas nuevas formas de injusticia y exclusión se manifiestan en línea como misoginia y relaciones de género opresoras. En particular, en nuestras comunicaciones tanto digitales como en persona debemos ser más cuidadosos de incluir voces de los países en desarrollo y de las personas y grupos tradicionalmente marginalizados, las mujeres, los jóvenes, los indígenas, las minorías étnicas y religiosas, las poblaciones rurales y las personas mayores.</p> <p>Un concepto clave reciente es el de “acceso efectivo”, que depende de la interrelación entre los medios y otros factores con los que están estrechamente relacionados: la alfabetización, el lenguaje y la educación. Esta es la enseñanza central del debate sobre la “brecha digital”: la simple disponibilidad de tecnología no es suficiente para el desarrollo o el progreso social. El acceso efectivo implica que todos los individuos y comunidades deben poder usar las infraestructuras mediáticas para producir contenido, acceder a la información y al conocimiento y ser partícipes activos en los ámbitos de la política, la cultura y la gobernanza.</p> <p>La alfabetización en medios e información y el acceso efectivo son</p> |
|--|---|---|

| | | |
|--|---|--|
| <p>A further imbalance resides in the power of global corporations which control the Internet – which is now required to mediate the basic tasks of our daily lives. Many people are excluded by the dominance of English and other colonial languages. Unequal influence over Internet governance, software localization and technical design, all make it a highly uneven playing field for diverse groups, especially cultural and linguistic minorities. In addition, in keeping with the current model of what has come to be called “surveillance capitalism”, most people’s daily activities are channelled through vast data-collection and data-processing procedures owned by major media companies that lie outside of the realm of public accountability.</p> <p>The major platforms’ hold over this infrastructure, as well as cloud computing, artificial intelligence (AI) and the “Internet of things” create growing challenges to citizens’ autonomy and global communications governance. In addition, control and censorship of the internet by authoritarian states seeking to restrict access to information and suppress views that differ from official ones is a growing phenomenon. Instead, the design of media infrastructures and digital platforms must respond to the needs of diverse language communities, individuals with</p> | <p>l’information et aux connaissances, et participer activement aux dimensions relatives aux politiques, à la culture et à la gouvernance.</p> <p>La littératie en matière de médias et d’information et l’accès effectif sont également une condition préalable déterminante. Un niveau adéquat d’utilisation des médias exige de la formation et de l’éducation, une participation démocratique, l’accessibilité des formats et de la technologie pour les personnes ayant un handicap et autres besoins distincts, un contenu diversifié dans les langues appropriées, la liberté d’expression, les occasions de production médiatique menée par les citoyens et les communautés, ainsi que le renforcement des capacités. Tous ces éléments constituent les fondements de l’accès véritable.</p> <p>Un autre déséquilibre concerne le pouvoir des entreprises mondiales qui contrôlent l’Internet, un outil désormais requis pour exécuter les tâches courantes de nos vies quotidiennes. Nombreux sont ceux qui sont exclus par la domination de l’anglais et d’autres langues coloniales. L’influence asymétrique exercée sur la gouvernance de l’Internet, la localisation des logiciels et la conception technique en font un terrain largement inégal pour divers groupes, particulièrement pour les minorités</p> | <p>también un prerequisito fundamental. Los niveles adecuados de uso de los medios requieren capacitación y educación, participación democrática, accesibilidad de formatos y tecnología para personas con discapacidades y otras necesidades diferenciadas, contenido diverso en lenguaje apropiado, libertad de expresión y oportunidades para medios producidos por la comunidad y los ciudadanos. Otras cuestiones fundamentales para el acceso genuino son las competencias técnicas, la diversidad lingüística y la creación de capacidad.</p> <p>Una inequidad adicional reside en el poder de las corporaciones globales que controlan el Internet, el cual se ha tornado necesario para llevar a cabo las tareas básicas de nuestras vidas cotidianas. Muchos quedan excluidos debido al predominio del inglés y de otras lenguas coloniales. La influencia desigual sobre la gobernanza de Internet, la localización de software y el diseño técnico constituyen un ámbito donde las condiciones son sumamente desiguales para diversos grupos, en particular, las minorías culturales y lingüísticas. Por otra parte, siguiendo el modelo actual de lo que ha dado en llamarse “capitalismo de vigilancia”, las actividades diarias de la mayoría de las personas se canalizan a través de vastos procedimientos de</p> |
|--|---|--|

| | | |
|--|---|--|
| <p>different ability levels, learning styles, and financial resources.</p> <p>The global communications environment has been profoundly changed by the Covid-19 pandemic. It is important to learn lessons from increased reliance on digital platforms and to study its implications for society at all levels.</p> | <p>culturelles et linguistiques. Qui plus est, dans la veine du modèle actuel de ce que l'on nomme maintenant « l'économie de la surveillance », les activités quotidiennes de la plupart des gens sont acheminées vers de vastes procédés de collecte et de traitement de données, propriétés des principales entreprises médiatiques qui se situent hors du domaine de la responsabilité publique.</p> <p>L'emprise des grandes plateformes sur cette infrastructure, en plus de l'informatique en nuage, de l'intelligence artificielle (IA) et de « l'Internet des objets » posent des défis croissants liés à l'autonomie des citoyens et à la gouvernance mondiale des communications. En outre, le contrôle et la censure de l'internet par des États autoritaires qui cherchent à restreindre l'accès à l'information et à supprimer les points de vue différents des points de vue officiels est un phénomène croissant. La conception des infrastructures médiatiques et des plateformes numériques doit plutôt répondre aux besoins des communautés de diverses langues, des individus ayant des niveaux différents d'habileté, de styles d'apprentissage et de ressources financières.</p> <p>L'environnement mondial des communications a été profondément</p> | <p>recolección y procesamiento de datos, propiedad de las principales empresas mediáticas que están fuera del alcance de la rendición pública de cuentas.</p> <p>El control de las grandes plataformas sobre dicha infraestructura, así como la computación en la nube, la inteligencia artificial (IA) y el “Internet de las cosas” crean desafíos cada vez mayores para la autonomía ciudadana y la gobernanza de las comunicaciones globales. Además, el control y la censura del internet por parte de estados autoritarios que buscan restringir el acceso a la información y suprimir puntos de vista diferentes a los oficiales es un fenómeno creciente. El diseño de infraestructuras de medios y plataformas digitales debe responder, en cambio, a las necesidades de comunidades lingüísticas diversas, los individuos con diferentes niveles de habilidad, estilos de aprendizaje y recursos financieros.</p> <p>El entorno de las comunicaciones globales ha cambiado profundamente como resultado de la pandemia de Covid-19. Es importante aprender las lecciones que nos ha dejado una mayor dependencia de las plataformas digitales y estudiar sus implicaciones para la sociedad en todos los niveles.</p> |
|--|---|--|

| | | |
|---|---|---|
| | <p>modifié par la pandémie de Covid-19. Il est important de tirer les leçons de la dépendance accrue aux plateformes numériques et d'étudier ses implications pour la société à tous les niveaux.</p> | |
| <p>STRATEGIC PROGRAMME PRIORITIES 2022-2026</p> <p>The overall goal of WACC's programmes is to ensure that all its activities, projects and advocacy are focused on promoting, implementing and supporting the communication rights of all, especially the poorest, most excluded and most vulnerable people and communities.</p> <p>WACC realizes its goal through a range of actions: community capacity building, media monitoring for education and advocacy, comprehensive analysis of media trends from local to international perspectives, and advocacy through a diverse network of activists, educators, media professionals and policy makers. These strategies are applied in five focus areas: digital communication rights; migrants, refugees and communication rights; communication rights and indigenous rights; communication rights and climate change; gender and communication rights.</p> | <p>PRIORITES PROGRAMMATIQUES STRATEGIQUES 2022-2026</p> <p>Le but ultime des programmes de la WACC consiste à faire en sorte que l'ensemble de ses activités, projets et plaidoyers sont centrés sur la promotion, la mise en œuvre et le soutien des droits à la communication de toutes et tous, particulièrement chez les communautés et les individus les plus pauvres, les plus exclus et les plus vulnérables.</p> <p>La WACC réalise ses buts par une série de mesures : le renforcement des capacités, le monitorage des médias aux fins d'éducation et de plaidoyers, l'analyse exhaustive des tendances relatives aux médias d'une perspective partant du local à l'international, et les plaidoyers, par l'intermédiaire d'un réseau diversifié qui rassemble des activistes, éducateurs, professionnels des médias et responsables de l'élaboration des politiques. Ces stratégies se déploient dans cinq domaines d'intérêt : Les droits à la communication numérique ; Les migrants, les réfugiés et les droits à la communication ; Les droits à la communication et les droits des peuples autochtones ; Les droits à la</p> | <p>PRIORIDADES PROGRAMATICAS ESTRATEGICAS 2022-2026</p> <p>El objetivo general de los programas de la WACC es garantizar que todas sus actividades, proyectos e incidencia se enfoquen en promover, instrumentar y apoyar los derechos de todas y todos a la comunicación, especialmente para las personas y comunidades más pobres, excluidas y vulnerables.</p> <p>La WACC lleva a cabo sus objetivos mediante una serie de acciones: la creación de capacidad en las comunidades, el monitoreo de medios en cuanto a la educación y la incidencia, un amplio análisis de las tendencias mediáticas desde las perspectivas locales hasta las internacionales, y la incidencia a través de una diversa red de activistas, educadores, profesionales de los medios y formuladores de políticas. Estas estrategias se aplican en cinco áreas centrales: Derechos a la comunicación digital; Migrantes, refugiados y derechos a la comunicación; Derechos a la comunicación y derechos de los pueblos indígenas; Derechos a la comunicación y cambio climático; Género y derechos a la comunicación.</p> |

| | | | |
|---------------------------|--|---|---|
| | communication et le changement climatique ; Les droits à la communication et le genre. | | |
| I: PROGRAMME AREAS | <p>1. Digital communication rights</p> <p>With digital communication growing rapidly and policymakers in many countries developing digital infrastructure and governance models, WACC believes that it is critical to move beyond the issue of access in order to address structural and social justice concerns.</p> <p>Furthermore, existing communication rights that should ensure freedom of expression, linguistic rights, gender equality, media diversity and more need to be applied in a digital communication sphere impacted by disinformation, hate speech and growing media monopolies.</p> <p>The use of digital platforms must occur within a framework of communication rights that help generate genuine opportunities for free and informed participation to promote true sustainable development. This is crucial amid the alarming trend of shrinking space for civil society, which often manifests itself online, as well in the form of online surveillance and Internet shutdowns.</p> <p>Sustainable Development Goals 9 and 17 of the United Nations 2030 Agenda</p> | <p>I: DOMAINES DE PROGRAMME</p> <p>1. Les droits à la communication numérique</p> <p>Au moment où la communication numérique devient de plus en plus répandue et où les décideurs de nombreux pays développent une infrastructure numérique et des modèles de gouvernance de l'avenir, la WACC estime qu'il est crucial de progresser au-delà de la question d'accès, afin de répondre aux préoccupations structurelles et de justice sociale.</p> <p>Par surcroît, les droits de communication existants qui devraient protéger la liberté l'expression, les droits linguistiques, l'égalité des genres, la diversité des médias et plus encore, doivent être mis en vigueur dans la sphère de la communication numérique où règnent la désinformation, les discours haineux et la prolifération de monopoles médiatiques.</p> <p>L'utilisation des plateformes numériques doit survenir dans le cadre des droits de communication qui contribuent à générer de réelles occasions de participation libre et éclairée, afin d'encourager un véritable développement durable. Ceci importe particulièrement à la lumière de l'espace</p> | <p>I: AREAS PROGRAMATICAS</p> <p>1. Derechos a la comunicación digital</p> <p>La comunicación digital está creciendo rápidamente y los formuladores de políticas en muchos países están desarrollando infraestructura digital y modelos de gobernanza. La WACC cree, por lo tanto, que es fundamental ir más allá de la cuestión del acceso para abordar preocupaciones estructurales y de justicia social.</p> <p>Asimismo, los derechos a la comunicación existentes, que deben garantizar la libertad de expresión, los derechos lingüísticos, la igualdad de género, la diversidad de medios y otros, deben aplicarse a la esfera de la comunicación digital, que está bajo el impacto de la desinformación, el discurso de odio y los monopolios mediáticos en permanente crecimiento.</p> <p>El uso de las plataformas digitales debe llevarse a cabo dentro de un marco de derechos a la comunicación que contribuya a generar oportunidades genuinas para la participación libre e informada, con el fin de promover un auténtico desarrollo sostenible. Esto es de vital importancia en el contexto de una</p> |

| | | |
|---|--|--|
| <p>recognize the need to enable people everywhere to benefit from access to the Internet and to mobile telephony. However, questions about ownership, regulation, privacy, and surveillance of civil society actors must be central elements of the conversation about ICTs in development. Access alone will not contribute to sustainable development.</p> <p>In this context, WACC will work civil society organizations in the South seeking to address these issues by (a) promoting digital media literacy among marginalized populations, (b) encouraging the development and use of open-source software, (c) supporting community-managed telecommunication initiatives (“community networks”) and (d) enabling the participation of civil society in policy making around digital issues.</p> | <p>réserve à la société civile qui rétrécit de façon alarmante, situation qui se manifeste fréquemment en ligne, ainsi que sous forme de surveillance en ligne et d'interruptions des services Internet.</p> <p>Les Objectifs de développement durable 9 et 17 du Programme de développement durable à l'horizon 2030 des Nations Unies reconnaissent la nécessité de permettre aux gens du monde entier de bénéficier de l'accès à l'Internet et à la téléphonie mobile. Cependant, les enjeux touchant la propriété, la réglementation, la confidentialité et la surveillance des acteurs de la société civile sont autant d'éléments qui doivent être au cœur des échanges entourant les TIC dans le contexte du développement. L'accès à lui seul ne contribuera pas au développement durable.</p> <p>Dans ce contexte, la WACC travaillera avec des organisations de la société civile du Sud qui cherchent à résoudre ces problèmes en (a) promouvant l'initiation aux médias numériques parmi les populations marginalisées, (b) encourageant le développement et l'utilisation de logiciels libres, (c) soutenant les initiatives de télécommunication gérées par la communauté (« réseaux communautaires ») et (d) permettant la participation de la société civile à</p> | <p>tendencia alarmante a reducir el espacio para la sociedad civil, que a menudo se manifiesta en línea y también como vigilancia en línea y cortes de Internet.</p> <p>Los Objetivos de Desarrollo Sostenible 9 y 17 de la Agenda 2030 de las Naciones Unidas reconocen la necesidad de dar a todos los individuos en todo el mundo la posibilidad de gozar de los beneficios del acceso a Internet y la telefonía móvil. No obstante, en la conversación sobre las TIC (Tecnologías de la Información y la Comunicación) en el desarrollo, los temas relacionados con la propiedad, regulación, privacidad de estas tecnologías, así como también el riesgo de que la sociedad civil sea vigilada por fuerzas de seguridad a través de plataformas digitales, deben ser elementos centrales. El acceso por sí solo no bastará para contribuir al desarrollo sostenible.</p> <p>En este contexto, la WACC trabajará con organizaciones de la sociedad civil en el Sur que busquen abordar estos problemas (a) promoviendo la alfabetización en medios digitales entre las poblaciones marginadas, (b) fomentando el desarrollo y uso de software de código abierto, (c) apoyando iniciativas de telecomunicaciones gestionadas por la comunidad (“Redes comunitarias”) y (d) posibilitando la</p> |
|---|--|--|

| | | |
|--|---|--|
| <p>sharing their own news and participating in new communities and societies – all in an increasingly complex political, cultural, and digital communication landscape.</p> | <p>l'élaboration des politiques relatives aux questions numériques.</p> | <p>participación de la sociedad civil en la formulación de políticas públicas en torno a temas digitales.</p> |
| <p>As forced migration and displacement of people has increased, so has media coverage. Some coverage has led to increased hostility towards migrants. And, in an age of rampant misinformation and disinformation, migration has become a lightning rod for xenophobic groups seeking to undermine trust in public institutions, including the media. Now more than ever, migrants' rights and communication rights advocates must work together to help migrants and refugees gain greater access to information and to communication platforms in order to have their voices heard, develop media literacy skills, and challenge dominant narratives about migration.</p> | <p>2. Les migrants, les réfugiés et les droits à la communication</p> <p>Partout à travers le monde, le nombre de personnes forcées à migrer continue de s'accroître à un rythme affolant. Selon l'Agence des Nations Unies pour les réfugiés, on compte près de 80 millions de personnes déplacées de force à l'échelle mondiale. De ce nombre, quelque 46 millions sont des déplacés internes, 26 millions des réfugiés et 4,2 millions des demandeurs d'asile. Il est impératif de traiter de toute la gamme de préoccupations relatives aux personnes en déplacement : l'accès à l'information, la représentation médiatique et le partage de leurs propres actualités au sein de nouvelles communautés et sociétés, tout ceci au sein d'un panorama de communication politique, culturelle et numérique de plus en plus complexe.</p> | <p>2. Migrantes, refugiados y derechos a la comunicación</p> <p>En todo el mundo, el número de personas forzadas a migrar continúa creciendo a un ritmo alarmante. Según el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, hay casi 80 millones de personas desplazadas de manera forzada a nivel global. De este número, alrededor de 46 millones son personas desplazadas internamente, 26 millones son refugiados y 4,2 millones son solicitantes de asilo. Es necesario abordar un gran número de temas relacionados con las personas que migran: el acceso a la información, la representación en los medios, la posibilidad de compartir sus noticias y participar en nuevas comunidades y sociedades, todo ello en un contexto político, cultural y de comunicación digital cada vez más complejo.</p> |
| <p>The ability of migrants and refugees to make themselves heard in their host societies and to contribute to public discourse on migration is severely curtailed by linguistic, cultural, economic, and political factors. The absence of their voices, in turn, impoverishes public debate. In most cases, migrants have next to no avenues to contribute to public conversations on migration, despite being at the centre of it.</p> | <p>Alors que la migration et les déplacements forcés augmentent, il en va de même pour la couverture des médias. Certains reportages ont généré une montée de l'hostilité à l'égard des migrants. En cette ère de mésinformation et de désinformation endémiques, la migration est devenue le point de mire des groupes xénophobes qui cherchent à saper la confiance envers les institutions</p> | <p>Así como han crecido la migración y el desplazamiento forzoso también lo ha hecho la cobertura mediática. Cierto tipo de cobertura ha conducido a una mayor hostilidad hacia los migrantes. Y en una era de flagrantes desinformación e información errónea, la migración se ha convertido en el objeto de grupos</p> |

| | | |
|--|---|---|
| <p>Projects supported under this theme align with Sustainable Development Goal (SDG) 16 on Peace, Justice, and Strong Institutions, SDG 10 on Reduced Inequalities, as well as with the UN's 2030 Agenda. It also aligns with the goals of the UN Global Compact for Migration, particularly objective 17, "Eliminate all forms of discrimination and promote evidence-based public discourse to shape perceptions of migration."</p> <p>WACC will work with civil society organizations in the South seeking to address some of these issues by (a) establishing networks of citizen journalists made up of migrants and host communities in order to tackle xenophobia and create grassroots rights-based narratives around migration, and (b) building the capacity of migrant groups to engage with large media houses through media monitoring and advocacy in order to advance rights-based narratives of migration at a societal level.</p> <p>3. Communication rights and Indigenous rights</p> <p>Media and communications are essential tools to create spaces for the expression of Indigenous voices and to share stories about the diversity of cultures, languages, and histories. Information, communication, and media have a power</p> | <p>publiques, y compris les médias. Maintenant plus que jamais, ceux et celles qui défendent les droits des migrants et les droits de communication doivent collaborer pour faire en sorte que les migrants et les réfugiés aient un accès élargi à l'information et aux plateformes de communication afin que leurs voix soient entendues, qu'ils développent des compétences en littératie médiatique et qu'ils contestent les discours dominants portant sur la migration.</p> <p>La capacité des migrants et des réfugiés de se faire entendre au sein des sociétés qui les accueillent et de contribuer au discours public sur la migration est sérieusement compromise par des facteurs linguistiques, culturels, économiques et politiques. Le silence de ces voix appauvrit à son tour le débat public. La plupart du temps, les migrants n'ont quasi aucune avenue qui leur permette de contribuer au dialogue public sur la migration, en dépit du fait qu'ils soient au cœur même de cette situation.</p> <p>Les projets soutenus sous ce thème s'alignent avec l'Objectif de développement durable (ODD) 16 – Paix, justice et institutions efficaces, l'ODD 10 – Inégalités réduites, et avec l'ensemble du Programme de l'ONU à l'horizon 2030. Ils s'alignent également avec les objectifs du Pacte mondial des Nations Unies sur la</p> | <p>xenophobes que intentan socavar la confianza en las instituciones públicas, incluyendo los medios. Ahora más que nunca los defensores de los derechos de los migrantes y de los derechos a la comunicación deben trabajar unidos para ayudar a migrantes y refugiados a lograr mayor acceso a la información y a plataformas de comunicación, de modo tal que puedan hacer oír sus voces, desarrollar habilidades de alfabetización mediática y enfrentar las narrativas dominantes sobre la migración.</p> <p>La capacidad de los migrantes y refugiados de hacerse oír en las sociedades receptoras y de contribuir al discurso público sobre la migración está gravemente limitada por factores lingüísticos, culturales, económicos y políticos. A su vez, con la ausencia de sus voces se empobrece el debate público. En la mayoría de los casos, los migrantes no tienen prácticamente ninguna vía para participar en conversaciones públicas sobre la migración, a pesar de que están en el centro de ese debate.</p> <p>Los proyectos que se agrupan en este programa están alineados con el Objetivo de Desarrollo Sostenible (ODS) 16: Paz, Justicia e Instituciones Sólidas, el ODS 10: Reducción de las Desigualdades, y con la Agenda 2030 de las Naciones</p> |
|--|---|---|

| | | |
|--|---|---|
| <p>to educate, inform, and change society. Media can include and strengthen Indigenous voices, revitalize Indigenous languages, and contribute to education processes.</p> <p>The ability of Indigenous people to claim their communication rights is critical to realizing the UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples (UNDRIP). In particular, the right to access Indigenous community media, especially community radio, is essential for Indigenous people to be able to exercise their broader human rights, to guarantee their distinct political, economic, social and cultural development, and to help shape other sustainable development agendas. This is also aligned with the United Nations' Sustainable Development Goals, especially SDG 16- Peace, Justice, and Strong Institutions.</p> <p>WACC-supported projects will focus on supporting the establishment of Indigenous community radio stations in areas with limited access to other media; enhancing the participation of women in Indigenous community media at all levels; promoting the development of Indigenous community media networks and movements; and enabling advocacy efforts aimed at democratizing media structures in ways that benefit Indigenous communities.</p> | <p>migration, plus particulièrement l'objectif 17 : « Éliminer toutes les formes de discrimination et encourager un débat public fondé sur l'analyse des faits afin de faire évoluer la manière dont les migrations sont perçues ».</p> <p>La WACC travaillera avec des organisations de la société civile du Sud pour tenter de résoudre certains de ces problèmes en (a) établissant des réseaux de journalistes citoyens composés de migrants et de communautés d'accueil afin de lutter contre la xénophobie et de créer des récits de base basés sur les droits autour de la migration, et (b) renforçant la capacité des groupes de migrants à s'engager avec les grands médias par le biais de la surveillance des médias et du plaidoyer afin de faire avancer les récits de la migration fondés sur les droits au niveau sociétal.</p> | <p>Unidas. También están en consonancia con los objetivos del Pacto Mundial para la Migración, en particular, con el objetivo 17: "Eliminar todas las formas de discriminación y promover el discurso público basado en los hechos para conformar las percepciones de la migración".</p> <p>La WACC trabajará con organizaciones de la sociedad civil en el Sur para abordar algunos de estos problemas mediante (a) el establecimiento de redes de periodistas ciudadanos formadas por migrantes y comunidades de acogida con el fin de abordar la xenofobia y crear narrativas de base sobre la migración basadas en los derechos, y (b) desarrollar la capacidad de grupos de migrantes para interactuar con los grandes medios de comunicación a través del monitoreo de medios y la incidencia con el fin de promover narrativas de la migración basadas en los derechos a nivel más general.</p> <p>3. Les droits à la communication et les droits des peuples autochtones</p> <p>Les médias et les communications sont des outils essentiels à la création d'espaces permettant l'expression des voix des peuples autochtones et le partage de récits portant sur la diversité de leurs cultures, de leurs langues et de leurs traditions. L'information, la communication et les médias ont le pouvoir d'éduquer, d'informer et de changer la société. Les médias peuvent</p> <p>3. Derechos a la comunicación y derechos de los pueblos indígenas</p> <p>Los medios y las comunicaciones son herramientas esenciales en la creación de espacios para la expresión de las voces de los pueblos indígenas y para compartir relatos sobre la diversidad de culturas, lenguas e historias. La información, la comunicación y los</p> |
|--|---|---|

| | | |
|--|--|---|
| <p>4. Communication rights and climate change</p> <p>The climate crisis is exacerbating existing inequalities within and among communities and is having a disproportionate effect on marginalized and isolated communities, particularly those whose culture and community, lives and livelihoods, health and wellbeing are directly affected by the climate crisis by uplifting traditional knowledge, voice and experiences.</p> <p>In many developing countries, a gendered division of labour, restricted access to land, capital, technologies, and other financial resources, as well as limited access to political decision-making spheres, have also hindered women from playing a full role in tackling climate change and other environmental challenges.</p> <p>A report by the UN Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) on the impacts of global warming has warned about the risk of environmental catastrophe unless societies around the world radically change their ways of life. Effective responses partly depend on the extent to which climate-related issues receive public attention, particularly in terms of media content. Scientific knowledge also needs to be</p> | <p>inclure et renforcer les voix autochtones, revitaliser leurs langues et contribuer aux processus éducatifs.</p> <p>La capacité des peuples autochtones de revendiquer leurs droits de communication est cruciale en vue de réaliser la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones (DNUDPA). Plus particulièrement, le droit d'accès aux médias communautaires autochtones est déterminant en ce qui concerne la capacité des peuples autochtones d'exercer l'ensemble de leurs droits fondamentaux, de garantir leur développement politique, économique, social et culturel de manière distincte et de contribuer à façonner d'autres programmes de développement durable. Cela est également aligné sur les objectifs de développement durable des Nations Unies, en particulier l'ODD 16 - Paix, justice et institutions fortes.</p> <p>Les projets soutenus par la WACC seront axés sur le soutien à l'établissement de stations de radio communautaires dans les endroits où l'accès à d'autres médias est limité; à l'amélioration de la participation des femmes aux médias communautaires autochtones à tous les échelons; à la promotion des réseaux et mouvements de médias communautaires autochtones; et aux efforts de revendication visant à démocratiser les</p> | <p>medios tienen el poder de educar e informar y de cambiar la sociedad. Los medios pueden incluir y fortalecer las voces indígenas, revitalizar sus idiomas y contribuir a procesos educativos.</p> <p>La capacidad de los pueblos indígenas de reclamar sus derechos a la comunicación es fundamental para que se cumpla la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas (UNDRIP, por sus siglas en inglés). En particular, el derecho a acceder a medios comunitarios indígenas y especialmente, a la radio comunitaria, es esencial para que las comunidades indígenas puedan ejercer ampliamente sus derechos humanos, garantizar su desarrollo político, económico, social y cultural diferenciado y para ayudar a dar forma a otras agendas de desarrollo sostenible. Esto también está alineado con los Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas, especialmente el ODS 16: Paz, justicia e instituciones sólidas.</p> <p>Los proyectos apoyados por la WACC estarán centrados en promover el establecimiento de estaciones de radio comunitarias indígenas en áreas donde el acceso a otros medios es limitado; aumentar la participación de las mujeres en medios comunitarios indígenas en todos los niveles; impulsar el desarrollo</p> |
|--|--|---|

| | | |
|--|--|--|
| <p>communicated in local languages by trusted sources. Furthermore, given that the effects of climate change have a disproportionate impact on people and communities in vulnerable situations, enabling those communities to put their communication rights into practice is essential if they are to tell their own stories, organize for change, and advance their own solutions to the climate crisis.</p> <p>Projects supported under this theme align with the UN's Sustainable Development Goal (SDG) 16 on Peace, Justice, and Strong Institutions, SDG 13-on Climate Action, and the objectives of the Paris Agreement.</p> | <p>structures médiatiques de sorte que les communautés autochtones en tirent avantage.</p> <p>4. Les droits à la communication et le changement climatique</p> <p>La crise climatique exacerbé les inégalités existantes entre et au sein des communautés et elle touche de façon démesurée les communautés marginalisées et isolées, particulièrement celles dont la culture et la communauté, la vie et les moyens de subsistance, la santé et le bien-être sont directement affectés par la crise climatique en élevant les connaissances traditionnelles, la voix et leurs expériences.</p> <p>Dans plusieurs pays en développement, la division du travail fondée sur le genre, l'accès restreint aux terres, au capital, aux technologies et à d'autres ressources financières, ainsi que l'accès limité aux sphères où se prennent les décisions politiques, ont aussi empêché les femmes de jouer un rôle plein et entier quand il s'agit de lutter contre le changement climatique et à d'autres défis environnementaux.</p> <p>Un rapport du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC) de l'ONU sur les conséquences du réchauffement planétaire a sonné l'alarme quant aux</p> | <p>de redes y movimientos de medios comunitarios indígenas y posibilitar esfuerzos de incidencia orientados a democratizar las estructuras mediáticas en formas que beneficien a las comunidades indígenas.</p> <p>4. Derechos a la comunicación y cambio climático</p> <p>La crisis climática está profundizando las desigualdades existentes entre las comunidades y dentro de ellas y su efecto es mucho mayor en el caso de comunidades marginalizadas y aisladas, en particular aquellas cuya cultura y comunidad, vidas y medios de subsistencia, salud y bienestar se ven directamente afectados por la crisis climática al elevar el conocimiento tradicional, la voz y sus experiencias.</p> <p>En muchos países en desarrollo, la división del trabajo en función del género, el acceso restringido a la tierra, al capital, a las tecnologías y a otros recursos financieros, así como el acceso limitado a las esferas de toma de decisiones políticas también han planteado obstáculos para que las mujeres participen plenamente en la lucha contra el cambio climático y otros desafíos relacionados con el medioambiente.</p> <p>Un informe del Panel Intergubernamental sobre Cambio Climático de las Naciones</p> |
|--|--|--|

| | | |
|---|--|---|
| <p>public communication so that their multiple and complex interests, experiences and realities become part of the public agenda. It also supports civil society evidence-building on media and marginalized sectors of society in order to advance social justice goals for all in and through the media.</p> <p>Projects supported align with Sustainable Development Goal (SDG) 5 on Gender Equality, and SDG 16 on Justice, Peace, and Strong Institutions. They also align with the 1995 Beijing Platform for Action, especially section J- Women and the Media.</p> <p>In addition, a major WACC enterprise is the Global Media Monitoring Project (GMMP), the largest and longest-running research and advocacy initiative on gender in the world's news media.</p> <p>GMMP findings are important because they reveal the extent to which women's communication rights are ignored, denied or diminished. These findings provide the evidence that gender and communication groups at all levels can use to urge policy change in media houses around the world. They have also been an important tool in national and international advocacy work for gender equality and women's rights. Activists throughout the world use GMMP research reports and toolkits.</p> | <p>risques de catastrophes environnementales si les sociétés ne modifient pas radicalement leurs modes de vie. Les réponses efficaces dépendent en partie de la mesure dans laquelle les questions liées au climat reçoivent l'attention du public, particulièrement en termes de contenu médiatique. Les connaissances scientifiques doivent également être transmises dans les langues locales par des sources de confiance. En outre, considérant que les effets du changement climatique ont des conséquences démesurées sur les personnes et les communautés en situation de vulnérabilité, il est essentiel de permettre à ces communautés de mettre en pratique leurs droits à la communication pour qu'elles soient en mesure de raconter leurs propres histoires, de s'organiser pour le changement et de faire valoir leurs propres solutions à la crise du climat.</p> <p>Les projets soutenus sous ce thème s'alignent avec l'Objectif de développement durable (ODD) 16 – Paix, justice et institutions efficaces ; et l'ODD 13 – Lutte contre le changement climatique, ainsi qu'avec les objectifs de l'Accord de Paris.</p> <p>5. Les droits à la communication et le genre</p> | <p>Unidas (IPCC, por sus siglas en inglés) que analiza el impacto del calentamiento global ha formulado una advertencia sobre el riesgo de una catástrofe medioambiental a menos que las sociedades de todo el mundo modifiquen de manera radical su forma de vida.</p> <p>Obtener respuestas efectivas depende en parte de la medida en que los temas relacionados con el clima pasen a ocupar un lugar central en la atención pública, especialmente en lo relacionado con el contenido de los medios. Es necesario también que el conocimiento científico sea transmitido en las lenguas locales por fuentes confiables. Los efectos del cambio climático tienen un impacto desproporcionado sobre las personas y comunidades en situaciones vulnerables. Por lo tanto, es esencial que esas comunidades tengan la posibilidad de poner en práctica sus derechos a la comunicación para contar sus propias historias, organizarse para el cambio e impulsar sus propias soluciones a la crisis climática.</p> <p>Los proyectos que se promueven en este programa están alineados con el Objetivo de Desarrollo Sostenible (ODS) 16 Paz, Justicia e Instituciones Sólidas, el ODS 13 Acción Climática y con los objetivos del Acuerdo de París.</p> |
|---|--|---|

| | | |
|---|--|---|
| <p>GMMP findings are integrated into journalism training curricula to build gender awareness of media professionals and in media literacy programmes targeting general audiences.</p> <p>The United Nations has officially recognized the relevance of the GMMP media monitoring. WACC carries out this work in partnership with UN Women, UNESCO, and the Global Alliance on Gender and Media (GAMAG) as well as women-led media and communications initiatives and networks and the wider women's rights and feminist movement.</p> | <p>La WACC fait la promotion des droits de communication des femmes et favorise l'égalité des genres dans et par les médias. Les partenaires procèdent au monitorage des médias selon une perspective tenant compte des genres afin de produire les données requises pour soutenir l'éducation, la sensibilisation, la formation, les plaidoyers et l'engagement des professionnels des médias à l'égard des politiques et pratiques liées au domaine médiatique. Le monitorage des médias tenant compte de la dimension des genres joue un rôle considérable quant à l'élaboration de preuves permettant de faire progresser l'égalité hommes-femmes et d'autonomiser toutes les femmes et les filles.</p> <p>La WACC revendique le droit des femmes et des filles à une participation pleine et égale à la communication publique, de sorte que leurs intérêts multiples et complexes, leurs expériences et leurs réalités fassent partie de la scène publique. L'organisation soutient également les efforts de la société civile en matière de collecte de preuves sur les médias et les secteurs marginalisés de la société, afin que progressent les objectifs de justice sociale pour toutes et tous, dans et par les médias.</p> | <p>5. Género y derechos a la comunicación</p> <p>La WACC promueve los derechos de las mujeres a la comunicación e impulsa la igualdad de género en y a través de los medios. Sus integrantes emplean el monitoreo de los medios noticiosos centrado en cuestiones de género con el fin de generar la evidencia necesaria para apoyar la educación, sensibilización, capacitación, incidencia y colaboración con profesionales de los medios en temas de políticas y prácticas mediáticas. El monitoreo de los medios centrado en cuestiones de género tiene un rol significativo en la construcción de la evidencia necesaria para promover la igualdad de género y empoderar a todas las mujeres y niñas.</p> <p>La WACC impulsa el derecho de mujeres y niñas a una participación plena e igualitaria en la comunicación pública de modo tal que sus intereses, experiencias y realidades –múltiples y complejas– formen parte de la agenda pública. También apoya la creación de una base de evidencia por parte de la sociedad civil que analice los medios y su relación con los sectores marginalizados de la sociedad con el fin de promover objetivos de justicia social para todos en y a través de los medios.</p> |
|---|--|---|

| | | |
|--|--|---|
| | <p>Les projets soutenus par la WACC sous ce thème s'alignent avec l'Objectif de développement durable (ODD) 5 – Égalité des sexes, et l'ODD 16 – Paix, justice et institutions efficaces. Ils s'alignent également avec le Programme d'Action de Beijing (1995), particulièrement la section J- Les femmes et les médias.</p> <p>En outre, une importante initiative de la WACC, le Projet mondial de monitorage des médias (GMMP), représente le projet de recherche et de plaidoyer le plus vaste et le plus long en matière de genre dans les médias d'information mondiaux.</p> <p>Les données du GMMP sont importantes parce qu'elles révèlent la mesure dans laquelle les droits de communication des femmes sont ignorés, niés ou diminués. Ces constats fournissent les preuves dont les groupes œuvrant dans les domaines du genre et de la communication à tous les échelons peuvent se servir pour revendiquer des changements de politiques au sein des maisons de presse du monde entier. Ces données représentent également un outil important au soutien des efforts de plaidoyers nationaux et internationaux en faveur de l'égalité entre les sexes et des droits des femmes. Les activistes de partout au monde se servent des rapports de recherche et des trousseaux d'outils du GMMP.</p> | <p>Los proyectos que se apoyan están alineados con el Objetivo de Desarrollo Sostenible (ODS) 5 Igualdad de Género y el ODS 16 Paz, Justicia e Instituciones Sólidas. También están alineados con la Plataforma de Acción de Beijing de 1995, en particular la sección J. La mujer y los medios de difusión.</p> <p>La WACC lidera además una iniciativa de gran importancia: el Proyecto de Monitoreo Global de Medios (GMMP, por sus siglas en inglés). Es el proyecto de investigación e incidencia de mayor envergadura y más duradero sobre el género en los medios noticiosos de todo el mundo.</p> <p>Los resultados del GMMP son significativos porque revelan en qué medida se ignoran, niegan o minimizan los derechos de las mujeres a la comunicación. Aportan la evidencia que pueden usar los grupos que trabajan en los temas de género y comunicación en todos los niveles para exhortar a las empresas mediáticas a que cambien sus políticas. Han representado también una herramienta importante en el trabajo de incidencia nacional e internacional en pro de la igualdad de género y los derechos de las mujeres. Los informes e instrumentos provistos por el GMMP son usados por activistas en todo el mundo.</p> |
|--|--|---|

| | | |
|---|--|--|
| | <p>Les constats émanant du GMMP sont intégrés aux plans de formation en journalisme afin de rehausser la sensibilisation à l'égard de la dimension du genre parmi les professionnels et les médias et dans les programmes de littératie médiatique ciblant l'ensemble du public</p> <p>Les Nations Unies ont officiellement reconnu la pertinence du projet de monitorage GMMP. La WACC poursuit ce travail en partenariat avec ONU Femmes, l'UNESCO, et la Global Alliance on Gender and Media (GAMAG), ainsi qu'avec des initiatives et des réseaux de médias et de communication dirigés par des femmes et le mouvement plus large des droits des femmes et du mouvement féministe.</p> | <p>Los resultados obtenidos por el GMMP están integrados en los currículos de capacitación en periodismo, con el fin de sensibilizar a profesionales de los medios sobre cuestiones de género, así como en programas de alfabetización mediática destinados al público en general.</p> <p>Las Naciones Unidas han reconocido de manera oficial la importancia del monitoreo de medios que lleva a cabo el GMMP. La WACC lleva a cabo este proyecto en colaboración con ONU Mujeres, UNESCO, y la Alianza Global para los Medios y Género (GAMAG, por sus siglas en inglés), así como con iniciativas y redes de medios y comunicación lideradas por mujeres y el movimiento más amplio de derechos de las mujeres y el movimiento feminista.</p> |
| <p>II: BUILDING BRIDGES, NETWORKS AND PARTNERSHIPS</p> <p><i>Goal: To build and develop networks and partnerships as a rights-based organization that works with both faith-based and secular organizations to promote dialogue that advances the cause of communication rights.</i></p> <p>WACC will extend and strengthen its contribution as a faith-based international organization and network to the advancement of sustainable development and communication rights.</p> | <p>II : BATIR DES PONTS, DES RESEAUX ET DES PARTENARIATS</p> <p><i>Objectif : Bâtir et développer des réseaux et des partenariats en tant qu'organisation fondée sur les droits, qui collabore avec des organisations confessionnelles et laïques afin de favoriser un dialogue qui contribue à l'avancement des droits à la communication.</i></p> <p>À titre d'organisation et de réseau de nature confessionnelle d'envergure internationale, la WACC élargira et</p> | <p>II: TENDIENDO PUENTES, CONSTRUYENDO REDES Y DESARROLLANDO ALIANZAS</p> <p><i>Objetivo: Construir y desarrollar redes y alianzas, tanto como organización promotora de los derechos humanos y como organización basada en la fe, para promover un diálogo que avance la causa de los derechos a la comunicación.</i></p> <p>En tanto que organización internacional y red basadas en la fe, la WACC ampliará y reforzará su aportación a la consecución</p> |

| | | |
|---|--|---|
| <p>Through its global network of members and partners, WACC will continue to seek opportunities to share its wealth of grassroots experience and expertise in the struggle for social progress. In doing so, it will promote dialogue and exchange in a fair and balanced way, especially in regard to linguistic diversity and inclusion.</p> | <p>considère sa contribution à la progression du développement durable et des droits à la communication.</p> <p>À travers son réseau mondial de membres et de partenaires, la WACC continuera de chercher les occasions de partager toute la richesse de son expérience et de son expertise communautaire afin de faire progresser la lutte en faveur du progrès social. Ce faisant, elle favorisera le dialogue et l'échange de manière juste et équilibrée, notamment en ce qui concerne la diversité et l'inclusion linguistiques.</p> | <p>del desarrollo sostenible y la realización de los derechos a la comunicación.</p> <p>A través de su red mundial de miembros y socios, la WACC seguirá buscando oportunidades para intercambiar y compartir su rica experiencia con movimientos de base y sus conocimientos técnicos en derechos a la comunicación con el fin de avanzar en la lucha por el progreso social. Como parte de este proceso, la WACC promoverá el diálogo y el intercambio entre sus miembros de una forma justa y balanceada, especialmente en relación a la diversidad y la inclusión lingüística.</p> |
| <p>III: COMMUNICATIONS</p> <p><i>Goal: To maintain appropriate, flexible and effective communication structures, systems and platforms to build networks, share information and knowledge, and promote joint action among members and partners.</i></p> <p><i>External communications goal:</i> to increase the visibility and salience of communication rights and the work of the WACC network across all its fields of activity.</p> <p><i>Internal communications goal:</i> to enhance the quality, transparency, interactive capability and relational dimension of WACC's communications within the organization and across its network.</p> | <p>III : COMMUNICATIONS</p> <p><i>Objectif : Maintenir des structures, systèmes et plateformes de communications appropriés, souples et efficaces, afin de bâtir des réseaux, de partager l'information et les connaissances, et de faire la promotion d'actions conjointes au sein des membres et des partenaires de la WACC.</i></p> <p><i>Objectif relatif aux communications externes :</i> Accroître la visibilité et la prééminence des droits à la communication et du travail du réseau de la WACC, et ce, dans tous ses domaines d'activité.</p> <p><i>Objectif relatif aux communications internes :</i> Rehausser la qualité, la</p> | <p>III: COMUNICACIONES</p> <p><i>Objetivo: Mantener estructuras, sistemas y plataformas de comunicación apropiadas, flexibles y eficaces que permitan el desarrollo de redes, intercambiar información y conocimiento, y promover acciones conjuntas entre miembros y socios.</i></p> <p><i>Objetivo de comunicaciones externas:</i> incrementar la visibilización e importancia de los derechos a la comunicación y el trabajo que realiza la red de la WACC en todos sus campos de actividad.</p> <p><i>Objetivo de comunicaciones internas:</i> mejorar la calidad, transparencia, capacidad de interacción y la dimensión relacional de las comunicaciones de la</p> |

| | | |
|---|---|--|
| <p>WACC will increase its presence and visibility among global institutions working on rights-based and development issues. It will strengthen interregional contact and networking to support and promote WACC's vision and mission.</p> | <p>transparence, la capacité interactive et la dimension relationnelle des communications de la WACC au sein de l'organisation et à travers son réseau.</p> <p>La WACC augmentera sa présence et sa visibilité parmi les institutions mondiales travaillant sur les questions de droits et de développement. Celle-ci renforcera les contacts et le réseautage interrégionaux pour soutenir et promouvoir la vision et la mission de la WACC.</p> | <p>WACC dentro de la organización y entre su red.</p> <p>La WACC aumentará su presencia y visibilidad entre las instituciones globales que trabajan en temas de desarrollo y derechos humanos. Fortalecerá el contacto interregional y la creación de redes para apoyar y promover la visión y misión de la WACC.</p> |
| <p>IV: ORGANIZATIONAL AND MANAGEMENT SYSTEMS AND RESOURCES</p> <p>To support WACC's Programme Goals it is necessary continuously to adapt WACC's organizational and management systems to make sure that they are flexible and responsive to the demands of a rapidly changing environment.</p> <p>The overall goal is to strengthen and adapt WACC's systems (financial, human resources, technological, organizational) to enable it to sustain and better fulfil its mission. WACC will focus on enhancing the capacity of its organizational and management systems in three main areas:</p> <p>Funding development</p> <p><i>Goal: To achieve a financially sustainable WACC that will have the required</i></p> | <p>IV : SYSTEMES D'ORGANISATION ET DE GESTION ET RESSOURCES</p> <p>Pour soutenir les objectifs des programmes de la WACC, il faut continuellement adapter les systèmes d'organisation et de gestion pour qu'ils soient souples et réceptifs face aux exigences d'un environnement qui change rapidement.</p> <p>Ultimement, le but consiste à consolider et à adapter les systèmes de la WACC (touchant les finances, les ressources humaines, la technologie et les aspects organisationnels) pour permettre à l'organisation de maintenir et de mieux remplir sa mission. La WACC se concentrera sur le renforcement des capacités de ses systèmes d'organisation et de gestion dans trois domaines principaux :</p> <p>Le développement du financement</p> | <p>IV: SISTEMAS DE ORGANIZACION Y GESTIÓN, Y RECURSOS</p> <p>Para dar soporte a los Objetivos del programáticos de la WACC, se requiere adaptar continuamente los sistemas de organización y gestión para garantizar su flexibilidad y capacidad de respuesta ante las exigencias de un entorno rápidamente cambiante.</p> <p>El objetivo general es fortalecer y adaptar los sistemas de la WACC (financiero, recursos humanos, tecnología, organizativo), de forma que le permita sostenerse y llevar a cabo su misión. La WACC se enfocará en fortalecer la capacidad de sus sistemas organizacionales y de gestión en tres áreas importantes:</p> <p>Desarrollo financiero</p> <p><i>Objetivo: Alcanzar la sostenibilidad financiera de la WACC, para que cuente</i></p> |

| | | |
|--|--|---|
| <p><i>resources to achieve its vision, mission and programme priorities.</i></p> | <p><i>Objectif : Se doter d'une organisation financièrement durable qui comptera sur les ressources requises pour réaliser sa vision, sa mission et ses priorités programmatiques.</i></p> | <p><i>con los recursos necesarios que le permitan hacer realidad su visión, llevar a cabo su misión y responder ante las prioridades programáticas.</i></p> |
| <p>WACC will expand its donor base and diversify its revenue sources. WACC will strengthen joint collaborations with partners and donors, expand its global network and outreach through identifying and building relations with like-minded organizations and foundations, increase WACC's visibility, and facilitate fundraising efforts within and amongst its global membership.</p> | <p>La WACC élargira sa base de donateurs et diversifiera ses sources de revenus. Pour ce faire, la WACC entend notamment réaliser les activités suivantes : solidifier les collaborations conjointes avec les partenaires et les donateurs ; élargir son réseau mondial et son rayonnement en identifiant et en tissant des relations avec des organisations et des fondations animées par des visions semblables à la sienne; accroître la visibilité de la WACC; et mener des efforts de financement au sein de, et parmi ses membres du monde entier.</p> | <p>La WACC ampliara su base de donantes y diversificara sus fuentes de ingresos. La WACC reforzará las colaboraciones con aliados y donantes, ampliará su red y alcance mundiales identificando y desarrollando relaciones con organizaciones y fundaciones afines, incrementará la visibilidad de la WACC y facilitará los esfuerzos de recaudación de fondos en y entre su membresía internacional.</p> |
| <p>Operational structure</p> <p><i>Goal: To support a clear and efficient management and working structure that enables WACC's effective presence and engagement in international processes aligned with its vision and mission.</i></p> | <p>La structure opérationnelle</p> <p><i>Objectif : Soutenir une structure de gestion et de fonctionnement claire et efficiente qui permet à la WACC d'assurer une présence et un engagement efficaces dans les processus internationaux qui s'alignent avec sa vision et sa mission.</i></p> | <p>Estructura operativa</p> <p><i>Objetivo: Apoyar una gestión y estructura de trabajo clara y eficiente que permita a la WACC tener una presencia efectiva y participar en los procesos internacionales en consonancia con su visión y misión.</i></p> |
| <p>WACC will review its human resource needs in line with this Strategic Plan and explore opportunities to enhance its representation at and involvement in international forums and processes, such as the United Nations.</p> | <p>La WACC passera en revue ses besoins en ressources humaines, conformément à ce plan stratégique et explorera également les possibilités de rehausser sa représentation et sa participation aux</p> | <p>La WACC revisará sus necesidades de recursos humanos de acuerdo con su Plan Estratégico y explorará oportunidades para mejorar su representación y participación en foros y procesos internacionales —como las Naciones Unidas.</p> |
| <p>Collaboration and relationships</p> <p><i>Goal: To strengthen relationships among, and collaboration between, members, partners, supporters and staff in order to achieve WACC's mission and programme priorities more effectively.</i></p> | | <p>Colaboraciones y relaciones</p> <p><i>Objetivo: Fortalecer las relaciones y las colaboraciones entre miembros, socios,</i></p> |

| | | |
|---|---|---|
| <p>WACC will strengthen its regional outreach both at the level of membership and its network of project partners, paying particular attention to capacity-building and financial sustainability.</p> | <p>forums et processus internationaux, notamment au sein des Nations Unies.</p> <p>La collaboration et les relations</p> <p><i>Objectif : Renforcer les relations avec, et la collaboration entre les membres, les partenaires, les alliés et le personnel, afin de réaliser plus efficacement la mission et les priorités programmatiques de la WACC.</i></p> <p>La WACC renforcera son rayonnement régional tant au niveau des membres que de son réseau de partenaires de projet, en accordant une attention particulière au renforcement des capacités et à la viabilité financière.</p> | <p><i>simpatizantes y personal para llevar a cabo la misión de la WACC y responder a las prioridades del programáticas de una forma más efectiva.</i></p> <p>La WACC fortalecerá su alcance regional tanto a nivel de miembros como de su red de socios de proyectos, prestando especial atención a la creación de capacidad, la formación, y la sostenibilidad financiera.</p> |
|---|---|---|